

Pirola  
Pennuto  
Zei  
& Associati

studio di consulenza  
tributaria e legale



**LE NUOVE NORME CINESI IN TEMA  
DI PERMESSI DI LAVORO**

*Antimo Cappuccio*

**Beijing Career Day Fourth Edition Program, 2017**

# Tipologie di visto

## ❑ Le tipologie di visto in Cina

Categoria	Descrizione
<b>C</b>	Per personale di compagnie aeree, ferroviarie, marittime e, in generale, di trasporto.
<b>D</b>	Per chi intende risiedere in Cina in maniera permanente.
<b>F</b>	Per chi intende recarsi in Cina per motivi non legati al business: educazione, scienza, cultura, salute o sport.
<b>G</b>	Rilasciato a chi intende transitare in Cina (verificare se possibile usufruire della esenzione del visto di 72 ore per motivi di transito).
<b>J</b>	Per giornalisti stranieri.
<b>L</b>	Per ragioni turistiche.
<b>M</b>	Per motivi di affari.
<b>Q</b>	Rilasciato ai familiari di cittadini cinesi o di stranieri che abitano in Cina con regolare Permesso di Residenza.
<b>R</b>	Chi possiede talento e/o conoscenze necessarie in Cina.
<b>S</b>	Chi intende recarsi in Cina per visitare residenti stranieri (ovvero persone che non possiedono la cittadinanza cinese) a cui sono legati per motivi di parentela o a chi intende recarsi in Cina per “affari privati”.
<b>X</b>	Per motivi di studio.
<b>Z</b>	Per motivi di lavoro.

## Tipologie di visto

---

- ❑ Sia il visto R che il visto Z sono entrambi visti lavorativi.
  
- ❑ In caso di attività lavorativa irregolare non assistita da regolare visto di lavoro, il governo cinese prevede pesanti sanzioni pecuniarie e la reclusione fino a 15 giorni con conseguente rimpatrio.
  
- ❑ L'assunzione di dipendenti stranieri fino alla data del 1 aprile 2017 era regolata da due permessi di lavoro:
  - *Alien Employment Permit* (per ingresso in Cina con Visto Z);
  
  - *Foreign Expert Permit* (per ingresso in Cina con Visto R).

## Precedente procedura

□ La generale procedura per l'ottenimento dell'*Alien Employment Permit* (prima della nuova regolamentazione), prevedeva sommariamente le seguenti fasi:



## Nuova regolamentazione

- ❑ Il 9 Settembre 2016 lo State Administration of Foreign Experts Affairs («SAFEA») ha avviato un processo di riforma avente ad oggetto l'integrazione delle due alternative esistenti per lavorare in Cina: l'*Alien Employment Permit* e il *Foreign Expert Permit*.
- ❑ Fase sperimentale a partire dall'1 Ottobre 2016 nelle municipalità di Pechino, Shanghai e Tianjin e nelle province di Anhui, Guangdong, Hebei, Shandong, Sichuan e Ningxia.
- ❑ Dall'**1 aprile 2017** la nuova normativa è entrata in vigore a livello nazionale.
- ❑ Novità:
  - Sistema di classificazione dei lavoratori stranieri a **3 livelli (A, B e C)**;
  - Non è più necessaria la lettera di invito;
  - Procedura di richiesta *online*.

# Nuova regolamentazione

## ☐ Sistema di classificazione

Categoria	Candidati
A (categoria agevolata)	Talenti altamente qualificati
B (categoria mediamente agevolata)	Professionisti stranieri
C (categoria limitata)	Lavoratori non qualificati

☐ Tra le condizioni previste ai fini della concessione del permesso di lavoro e' previsto anche un meccanismo a punteggio in base al quale ciascun candidato sara' valutato sulla base dei seguenti criteri:

- formazione
- età
- remunerazione
- tempo lavorativo trascorso in Cina
- livello di lingua cinese del candidato
- zona di lavoro (chi lavora in aree in via di sviluppo otterra' un punteggio piu' alto)

# Nuova regolamentazione - Requisiti

## ATTENZIONE

In via preliminare e' opportuno verificare i requisiti specificamente richiesti a livello locale dagli uffici competenti.

### Requisiti Categoria A (alternativi, non cumulativi)

- Essere stato scelto dal programma di reclutamento del governo di esperti globali;
- Leader nel proprio campo o vincitore di un premio di fama mondiale (ad esempio, premio Nobel);
- Posizione di alto livello nei settori della tecnologia, educazione, arte, e altri;
- Qualifica di "imprenditore innovativo" riconosciuta dal governo;
- Qualifica di "giovane talento eccezionale" riconosciuta dal governo;
- Punteggio 85+ punti.

# Nuova regolamentazione - Requisiti

## Requisiti Categoria B (alternativi, non cumulativi)

- Laurea (triennale o titolo di livello superiore) e 2 anni di esperienza di lavoro dopo il conseguimento del titolo di studio, piu' altri requisiti;
- Riconoscimento come talento in possesso di qualificazione internazionalmente riconosciuta;
- Insegnante di lingue straniere;
- Remunerazione non inferiore a 4 volte il salario medio del luogo del datore di lavoro;
- Persone che rientrano nell'ambito di specifici progetti definiti dal governo;
- Punteggio 60-85 punti.

**Nota\*** Tecnicamente, non si è più tenuti ad avere due anni di esperienza di lavoro e un diploma di laurea se si ottiene un punteggio superiore a 60 punti. La scelta finale e' pero' a discrezione del governo.

## Nuova regolamentazione - Requisiti

---

### Requisiti Categoria C (alternativi, non cumulativi)

- Assunzione per brevi periodi di tempo, di solito non superiori a 90 giorni;
- Internship ai sensi degli accordi stipulati dal governo cinese in relazione a giovani stranieri; studenti stranieri in Cina e laureati presso universita' estere che soddisfano determinati requisiti.

### *Nota:*

- difficile da ottenere;
- numero limitato.



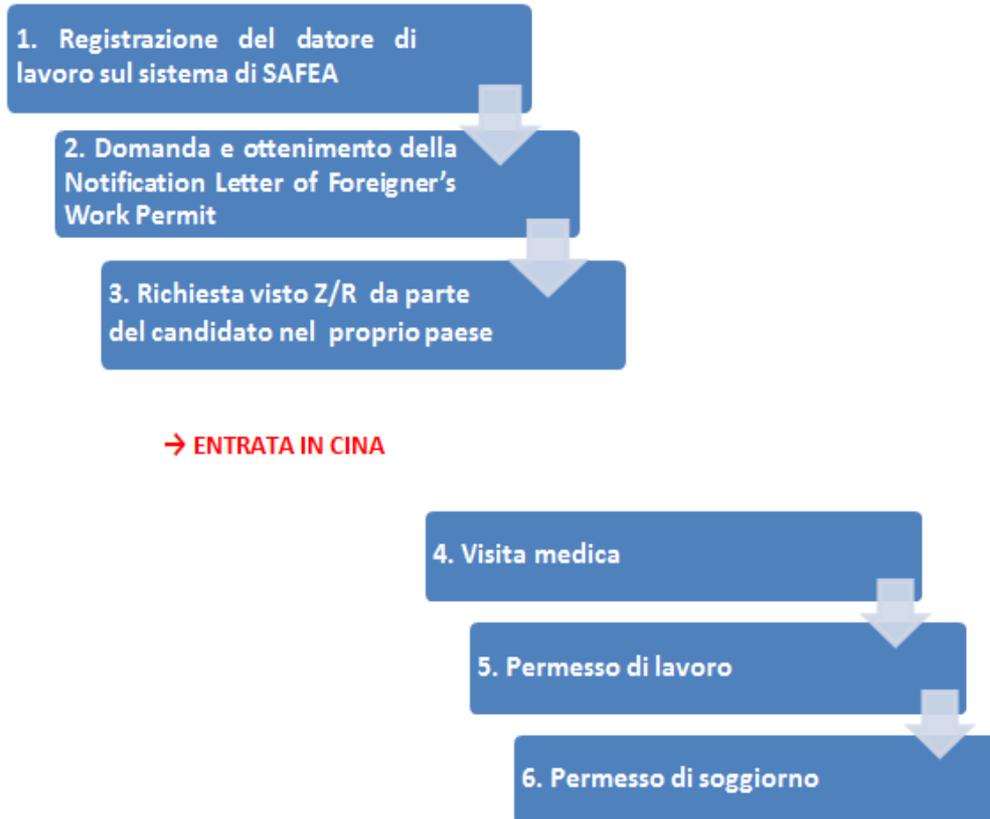
# Nuova regolamentazione – Sistema di calcolo

- Esempio del sistema di calcolo dei punti con riferimento alle diverse categorie

Item	Criteria	Points
Annual Salary paid by domestic company (Highest possible score: 20)	450,000 and above	20
	350,000 - 449,999	17
	250,000 - 349,999	14
	150,000 - 249,999	11
	70,000 - 149,999	8
	50,000 - 69,999	5
	Less than 50,000	0
Level of Education or International Professional Qualification Certificate (Highest possible score: 20)	Doctor; Highest level International vocational qualification certificate; Senior technician or equivalent	20
	Master's; technician or equivalent	15
	Bachelor's; Senior Worker or equivalent	10
Related work experience (Highest possible score: 20)	One additional point for every year above 2 years	Maximum 20
	2 years	5
	Less than 2 years	0
Annual working time (Highest possible score: 15) (Unit: Month)	Above 9 months	15
	6 - 9 months	10
	3 - 6 months	5
	Less than 3 months	0
Level of Chinese (Highest possible score: 5)	If you are Chinese before	5
	Bachelor's or Higher degree on Chinese study (Major)	5
	HSK 5 and above	5
	HSK 4	4
	HSK 3	3
	HSK 2	2
	HSK 1	1
Age (Year) (Highest possible score: 15)	18 - 25 years old	10
	26 - 45 years old	15
	46 - 55 years old	10
	56 - 60 years old	5
	Above 60 years old	0
Globally recognized university or experience in top 500 company (Highest possible score: 5)	Graduated from Globally recognized high level university in the world	5
	Work experience in Fortune <u>Global 500</u> company	5
	You own patent or intellectual property	5
	Continuously work in China over 5 years	5

# Nuova regolamentazione – Procedura

- ❑ Le procedura prevista dalla nuova regolamentazione



# Nuova regolamentazione – Procedura

---

## 1. Registrazione dell'account del datore di lavoro sulla piattaforma SAFEA

Documenti richiesti (prima in formato digitale, poi cartaceo):

- Modulo di domanda
- Business license
- Informazioni e dati identificativi del legale rappresentante e della persona responsabile per la pratica
- Altri documenti necessari richiesti dall'autorità'

**(Tempo necessario: 2-3 settimane)**

## Nuova regolamentazione – Procedura

### 2. Domanda *online* presentata dal datore di lavoro per ottenere la *Notification Letter of Foreigner's Work Permit*

#### Documenti richiesti (prima in formato digitale, poi cartaceo):

- Modulo di domanda
- Business license del datore di lavoro
- Prove delle precedenti esperienze lavorative del candidato
- Certificato del più alto livello d'istruzione del candidato (**legalizzato** dal consolato cinese del proprio paese oppure dal consolato del proprio paese in Cina se il titolo e' rilasciato da un'universita' straniera)
- Prova ufficiale della fedina penale pulita (*Criminal Certificate*) nel paese di residenza (**legalizzato**)
- Certificato medico
- Contratto di lavoro o altre prove
- Passaporto
- Foto

L'autorita' rilascerà' successivamente apposito sigillo che attesta l'accettazione formale della richiesta.

Previa verifica nel merito, il SAFAE emetterà' la ***Notification Letter of Foreigner's Work Permit***.

## Nuova regolamentazione – Procedura

3. Ricevuta la predetta Notification Letter, il candidato dovrà richiedere il visto Z/R presso il consolato cinese del proprio paese di residenza.
4. Entro 15 giorni dalla data di ingresso in Cina, il datore di lavoro dovrà presentare richiesta per il *Foreigner's Work Permit*.
  - Documenti richiesti (prima in formato digitale, poi cartaceo):
    - Visto valido
    - Contratto di lavoro
    - Certificato medico
  - Riesame finale da parte del SAFAE (10 giorni lavorativi).
  - Rilascio del *Foreigner's Work Permit* (10 giorni).

## Nuova regolamentazione – Procedura

5. Ottenuto il *Foreigner's Work Permit*, il candidato dovrà richiedere il Permesso di Soggiorno (***Residence Permit***) presso il Public Security Bureau entro 30 giorni dall'entrata in Cina.

Documenti richiesti:

- Modulo di richiesta
- *Temporary Residence Permit* (da richiedere entro 24 ore dall'ingresso in Cina presso il Public Security Bureau locale)
- Passaporto
- *Foreigner's Work Permit*
- Business license del datore di lavoro.

# Nuovo Foreigner's Work Permit



## Nuova regolamentazione – NEOLAUREATI STRANIERI

### □ **Circolare del 6 gennaio 2017**

Il *Ministry of Human Resources and Social Security*, il *Ministry of Foreign Affairs* e il *Ministry of Education* hanno congiuntamente emanato nuove regole per



- neolaureati provenienti da paesi esteri
- senza esperienza lavorativa
- muniti di titoli di studio equiparabili ad una laurea specialistica/magistrale in Cina o presso istituzioni straniere «note e riconosciute»\* in Cina

**\*Nota:** la Circolare non fornisce ancora criteri o disposizioni dettagliate circa tale qualificazione di notorietà, rendendo tale previsione suscettibile di interpretazioni discrezionali da parte delle autorità locali.

# Nuova regolamentazione – NEOLAUREATI STRANIERI

## ❑ Requisiti

- Nei 12 mesi precedenti alla richiesta, lo straniero deve aver conseguito il titolo di studio presso un'università cinese o presso università straniere riconosciute;
- Compimento della maggiore età;
- No precedenti penali;
- Ottimo stato di salute;
- Punteggio di laurea elevato/alto profilo accademico;
- Avere già un'offerta lavorativa in Cina coerente con il proprio titolo accademico e con compenso non inferiore al salario medio applicato per simili profili professionali nella zona in cui la prestazione lavorativa sarà eseguita\*.

\***Nota:** Il compenso rimane tuttavia un requisito soggetto all'interpretazione discrezionale delle autorità locali.

# Nuova regolamentazione – NEOLAUREATI STRANIERI

## Termine

Non superiore a 1 anno. Rinnovabile per un massimo di 5 anni.

## Doveri del datore di lavoro

- Richiedere il permesso di lavoro, sottoponendo all'approvazione delle autorità anche una lettera indicante il salario offerto
- Indicare le ragioni per cui ha necessita' di assumere un neolaureato straniero anziche' un lavoratore cinese, provando che, per almeno 30 giorni, l'offerta lavorativa sia stata indirizzata a candidati cinesi

## Numero limitato

Le autorità locali stabiliscono ogni anno un numero limitato di quote per la concessione di tale work permit.

## Nuova regolamentazione – Osservazioni finali

---

- ❑ Sebbene in generale la recente regolamentazione sia orientata a facilitare l'ottenimento del permesso di lavoro, vi è tuttavia un incremento della selettività nei confronti degli stranieri, ed in particolare nelle città di prima fascia come Pechino e Shanghai.
  
- ❑ La procedura prevede maggiori responsabilità in capo al datore di lavoro, in quanto gran parte dei requisiti di applicazione devono essere svolti da quest'ultimo.
  
- ❑ Importante segnale di apertura nei confronti dei giovani laureati stranieri.
  
- ❑ Si attendono ulteriori norme di dettaglio.



Pirola  
Pennuto  
Zei  
& Associati

studio di consulenza  
tributaria e legale

# Grazie

**Pirola Pennuto Zei e Associati**

*antimo.cappuccio@studiopirola.com*

Milano – Roma – Torino – Padova – Bologna – Brescia Napoli – Verona – Parma -  
Londra  
Pechino - Shanghai

[www.pirolapennutozei.it](http://www.pirolapennutozei.it)